

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **98 (1980)**

Heft 266

PDF erstellt am: **23.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



A.Z.
3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 266 - 3705
Bern, Mittwoch, 12. November 1980
Berne, mercredi, 12 novembre 1980

98. Jahrgang
98^e année

N° 266 - 12. 11. 1980

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell i.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 306369-306386

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) - Banque nationale suisse (situation)

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchés de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(36891)

Gemeinschuldnerin: **Alpina Handelsgesellschaft mbH**, Import und Export von und Grosshandel mit Pflanzen, Blumen und gleichartigen Artikeln, insbesondere Pflanzen der Marke «Alpina», Feldstrasse 47, 8902 Urdorf, bzw. Konradstrasse 50, 8005 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 4. September 1980.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. November 1980.

8952 Schlieren, den 17. Oktober 1980

Konkursamt Schlieren
Bahnhofstrasse 2, Schlieren

Kt. Bern

(3958)

Gemeinschuldner: **Geissbühler Fritz**, Garage, Rüderswilschachen, 3436 Zollbrück.

Der Gemeinschuldner ist Eigentümer der Liegenschaft: Rüderswil, Grundstück Nr. 1153, Wohnhaus mit Garage Nr. 186, 4.59 a, Hausplatz, Hofraum, Rüderswilschachen, Plan Blatt 18.

Datum der Eröffnung: 24. Oktober 1980.

Eingabefrist: bis und mit 16. Dezember 1980.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 26. November 1980, um 14.30 Uhr, im Amthaus Langnau im Emmental, 1. Stock, Zimmer 11.

3550 Langnau i.E., den 10. Oktober 1980

Konkursamt Signau in Langnau i.E.

Kt. Aargau

(3929)

Gemeinschuldner: **Frauchiger Werner**, 1952, Elektromonteur, von Eriswil BE, in 5736 Burg, Hauptstrasse 8, früher in 5737 Menziken.

Datum der Konkurseröffnung: 4. November 1980 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. Dezember 1980.

5726 Unterkulm, den 8. November 1980

Konkursamt des Bezirks Kulm
Bezirksgebäude, 5726 Unterkulm

Ct. de Vaud

(3914)

Failli: **Helmbacher Jean-Paul David**, 1945, OTT - Organisation de Travail Temporaire, précédemment Cité-Ouest, à Gland, actuellement Chalet La Ruhe, 1264 St-Cergue.

Date du prononcé: 13 octobre 1980.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 2 décembre 1980.

1260 Nyon, le 12 novembre 1980

Office des faillites

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Kt. Zürich

(3915)

Über die **GVP Genossenschaft für Anlage- und Vorsorgeplanung**, Friedackerstrasse 7, 8050 Zürich 11, vorher Kreuzplatz 20, Zürich 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. Oktober 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 7. November 1980 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 22. November 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1700.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8050 Zürich, den 7. November 1980

Konkursamt Oerlikon-Zürich:
R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Basel-Stadt

(3933)

Gemeinschuldnerin: **Techno-Chem GmbH**, technisch-chemische Tank- und Kesselreinigung für Industrie und Schifffahrt, Rebgeasse Nr. 39, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 16. Oktober 1980.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 5. November 1980.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. November 1980 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, den 12. November 1980

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Appenzell A.Rh.

(3934)

Über den Nachlass der am 20. Mai 1980 verstorbenen **Koller, gesch. Eisenhut Hilda**, geb. 8. April 1941, wohnhaft gewesen Moos 2556, Herisau, ist durch Entscheid des Kantonsgerichtspräsidiums Appenzell A.Rh., 5. Abteilung, vom 31. Oktober 1980 der Konkurs eröffnet worden. Mangels Aktiven wurde das Verfahren durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidiums Appenzell A.Rh. am 6. November 1980 eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 24. November 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

9100 Herisau, den 10. November 1980

Konkursamt Hinterland
(App. A.Rh.) Herisau

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Ct. de Vaud

(3916)

La faillite ouverte le 9 octobre 1980 contre **Dubied Francis**, Publ 7, avenue du Temple 13b, Lausanne, domicile: chemin Faux-Blanc 20E, 1009 Pully, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 22 novembre 1980 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500.—, cette faillite sera clôturée.

1001 Lausanne, le 12 novembre 1980

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich

(3919)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **ACZ - Air Charters Zürich GmbH**, mit Sitz in Zürich, Lutherstrasse 14, 8004 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Badenerstrasse 156 (3. Stock), 8004 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. November 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Aussersihl-Zürich schriftlich einzureichen:

- Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8004 Zürich, den 12. November 1980

Konkursamt Aussersihl-Zürich

Kt. Zürich

(3917)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Herrmann Marcel Carlo**, geb. 1947, von Basel, Automechaniker, Im Dreispitz 12, 8105 Regensdorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hönng-Zürich, Wiesergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. November 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- a. beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- b. beim Konkursamt Hönng-Zürich:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, den 6. November 1980

Konkursamt Hönng-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich**Kollokationsplan und Inventar**

(3918)

Im Konkurs über den Nachlass des am 10. Mai 1980 gestorbenen **Richenberger-Lehmann Johann Eugen**, geb. 1917, von Werthenstein LU, wohnhaft gewesen Sonnenbergstrasse 33, 8102 Oberengstringen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hönng-Zürich, Wiesergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. November 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- b. beim Konkursamt Hönng-Zürich:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, den 6. November 1980

Konkursamt Hönng-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(3920)

Kollokationsplan und Inventar

Im Verfahren über die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses von **Grögli Franz Johann Baptist**, geb. 2. Oktober 1887, gest. 13. August 1980, von Bronschhofen SG, gew. Rentner, wohnhaft gewesen Mattackerstrasse 61, 8052 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. November 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8050 Zürich, den 5. November 1980

Konkursamt Oerlikon-Zürich

Kt. Zürich

(3939)

Abänderung des Kollokationsplans

Im Konkurs über **Bieri Heinz**, geb. 1925, von Schangnau BE, Balgriststrasse 37, 8008 Zürich, Inhaber der Einzelfirma Heinz Bieri-Lüthi, Gerbergasse 5, 8001 Zürich, Engros- und Detailhandel mit Uhren, Detailhandel in echten Bijouteriewaren, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich (Altstadt), Talstrasse 25, 8001 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderung sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. November 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8001 Zürich, den 10. November 1980

Für das Konkursamt Riesbach-Zürich:
Der a.o. Stellvertreter:
P. Honegger, Notar
Konkursamt Zürich (Altstadt)
Talstrasse 25, 8001 Zürich

Kt. Zürich

(3938)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Kamag, Kraft- und Arbeitsmaschinen AG**, mit Sitz in Schlieren, Zürcherstrasse 137, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schlieren, Bahnhofstrasse 2, Schlieren, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. November 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Schlieren schriftlich einzureichen:

- Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8952 Schlieren, den 12. November 1980

Konkursamt Schlieren

Kt. Basel-Landschaft

(3937)

Kollokationsplan und Inventarauflege

Im Konkurs über die Einzelfirma **Hofmann Aushub**, Inhaber Ernst Hofmann, Münchenstein, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und Verfügungen über die Drittsprachen ab 17. November 1980 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht der beteiligten Gläubiger auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert zehn Tagen von der Auflage an gerechnet.

4144 Arlesheim, den 12. November 1980

Konkursamt Arlesheim

Ct. Ticino

(3921)

Modifica di graduatoria - Nuovo deposito

Si rende noto che a contare dal giorno 12 novembre 1980 è nuovamente depositata la graduatoria del fallimento **Carrozzeria Eros Rizzi SA, Ersa, Giubiasco**, modificata a seguito di transazione conclusa con un creditore di prima classe.

Le azioni di contestazione relative alla modifica della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, in caso contrario si considererà come riconosciuta.

6500 Bellinzona, il 6 novembre 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

Ct. de Neuchâtel

(3940)

Etat de collocation et des revendications

Faillite de la société **Gemac S.A.**, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel, rue des Beaux-Arts 17, entreprise générale de construction et d'entretien de bâtiments.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Est également déposé l'inventaire contenant la liste des biens de stricte nécessité et l'état des revendications. Les recours et demandes de cession éventuelles doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 et 49 OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillite).

2001 Neuchâtel, le 12 novembre 1980

Office des faillites
Le préposé: Y. Bloesch

Ct. de Genève

(3935)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillis:

Moser Jean-Pierre, 18 avril 1941, Saint-Gall, programmeur, exploitant précédemment l'Auberge de Châteline sise 62, avenue de Châteline, à Châteline, domicilié 65, rue de Moillebeau, à Genève. (Réf. nos 1, 2 et 3)

Renévier Claude, 4 janvier 1937, Mont-sur-Rolle VD, menuisier, domicilié 33, route de Chevrier Choulex, avec atelier anct. 5, rue du Simplon, à Genève, actuellement 5, rue Ferdinand-Hodler, à Genève. (Réf. nos 1, 2 et 3)

Schmocker Roland, 14 mai 1935, Beatenberg BE, commerçant, exploitant un commerce de gyperie-peinture, commerce de pose de papiers-peints, de moquettes et revêtements de sols; ponçage et imprégnation de parquets ayant son siège 6, rue du Léman, à Genève, anct. 6, chemin Sous-Terre, à Genève, domicilié 20, avenue Sainte-Clotilde, à Genève. (Réf. nos 1, 2 et 3)

1200 Genève, le 12 novembre 1980

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(3936)

Modifications d'état de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillie: **G. Nossier S.A.**, installation d'appareils de chauffage, de ventilation et de climatisation, ayant son siège 16, rue Richmond, à Genève. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 12 novembre 1980

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens
(SchKG 268).

Clôture de la faillite
(LP 268)

Chiusura del fallimento
(LEF 268)

Kt. Zürich (3959)
Mit Verfügung vom 7. November 1980 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Horgen die Konkursverfahren über
Ventronic AG, mit Sitz in Rüschlikon,
Ventronic Technic AG, mit Sitz in Rüschlikon,
als geschlossen erklärt.
8155 Niederhasli, den 10. November 1980
Die a.a. Konkursverwaltung:
Rechts- und Steuerpraxis
Heinz Zumstein
Langackerweg 31, 8155 Niederhasli

Kt. Zug (3923)
Das Konkursverfahren über die **Tunari AG**, Neugasse 23, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 30. Oktober 1980 als geschlossen erklärt worden.
6300 Zug, den 5. November 1980
Konkursamt Zug:
A. Rosenberg

Ct. Ticino (3932)
La procedura di fallimento **Algam Industriale SA**, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto di data 24 ottobre 1980 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.
6900 Lugano, il 6 novembre 1980
Ufficio esecuzione e fallimenti
Lugano, 1° circondario
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. Ticino (3931)
La procedura di fallimento **Piozza Eugenio**, Carona è dichiarata chiusa con decreto di data 24 ottobre 1980 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.
6900 Lugano, il 6 novembre 1980
Ufficio esecuzione e fallimenti
Lugano, 1° circondario
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. de Vaud (3922)
Par décision du 4 novembre 1980, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture de la faillite de la succession répudiée de Blumenstein Jean, produits laitiers, à Montreux.
1820 Montreux, le 6 novembre 1980
Office des faillites de Montreux:
P. Marguet, préposé

Ct. de Genève (3930)
La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 10 novembre 1980.
Faillites:
Aeschmann Marc, successeur de Dupuis Clôtures, Parcs et Jardins S.A., 14 avril 1923 ZH, architecte paysagiste, domicilié 21, avenue des Cavaliers, à Chêne-Bougeries GE, exploitant fabrication, achat et vente de clôtures en tous genres, aménagement et entretien de parcs, jardins, tennis et terrains de sports, travaux de génie civil s'y rapportant, ainsi que tous travaux de signalisation et de protection routière, sis 6-8, rue Industrielle, à Carouge GE.
Le failli a été déclaré excusable.
Chassot Bernard Pierre Georges, 19 janvier 1943 GE, typographe, domicilié 4, avenue du Lignon, au Lignon GE, associé dans la société en nom collectif «Les fils de Louis Chassot» exploitant une entreprise de parqueterie et revêtement de sol sis 9, rue Cavour, à Genève.
Le failli a été déclaré excusable.
1200 Genève, le 12 novembre 1980
Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Konkurssteigerungen
(SchKG 257-259)

Vente aux enchères publiques après faillite
(LP 257-259)

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa
(LEF 257-259)

Kt. Freiburg (3960)
Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung - Einzige Steigerung
Gemeinschuldner: **Brünisholz Arnold**, Tankbau, Düdingen, wohnhaft in Villars-sur-Glâne.
Steigerungstag und -lokal: Freitag, den 28. November 1980, um 10 Uhr, im Saale des Hotels Central, Düdingen.
Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstabkeiten: ab 14. November 1980.
Liegenschaften: Gemeinde Düdingen.
Kataster Ortsbezeichnung, Kulturart, Inhalt
Art
889b Erle, Nr. 1434, Wohnung, Garage, Werkstätte, Garten und Platz von 1472 m².
Leidet Wegrecht.
Anmerkung: Verfügungsbeschränkung, da im Autobahnperimeter der Güterzusammenlegung Düdingen.
B. Nr. 17 296 P vom 27. Dezember 1967.

Katasterschätzung:
Grundstück: Fr. 2 944.-
Gebäude: Fr. 215 000.-
Fr. 217 944.-
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 150 000.-
Der Zuschlag erfolgt an den Letzt- und Meistbietenden.
Die Liegenschaft kann am Freitag, den 14. November 1980, von 10 bis 11 Uhr, besichtigt werden.
1700 Freiburg, den 24. Oktober 1980
Kantonales Konkursamt, Freiburg
B. Meuwly, Substitut

Kt. Solothurn (3942)
Liegenschaftsteigerung
Aus der Konkursmasse **Richner Helmut**, von Wynigen BE, Höhenweg, 4716 Welschenrohr, wird Mittwoch, den 7. Januar 1981, 15 Uhr, im Restaurant Rössli, in Welschenrohr, öffentlich versteigert:
Grundbuch Welschenrohr Nr. 1122
6 a 63 m² Baurecht bis 31. März 2055 auf GB Nr. 738
Inhalt des Rechtes: Errichtung und Beibehaltung eines Einfamilienhauses mit Umgelände
darauf steht:
Wohnhaus Nr. 490, geschätzt Fr. 38 500.-
brandversichert für Fr. 36 200.-
Konkursamtliche Schätzung Fr. 195 000.-
Der Zuschlag des Steigerungsobjektes erfolgt an der Steigerung an den Höchstbietenden.
Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag auf Rechnung des Zuschlagspreises und der Handänderungsgebühren und Steigerungskosten eine Anzahlung von Fr. 8000.- in bar zu leisten.
Es wird auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961, mit den seitherigen Abänderungen, hingewiesen.
Liegenschaftsbeschrieb, Lastenverzeichnis und Steigerungsbedingungen liegen ab 22. Dezember 1980 beim unterzeichneten Amt zur Einsicht auf.
4710 Balsthal, den 6. November 1980
Konkursamt Balsthal

Ct. Ticino (3924)
Retifica d'avviso d'asta
L'avviso apparso sul Foglio ufficiale svizzero di commercio n° 254 del 29 ottobre 1980 inerente al fallimento **Capoferri Elvezio**, Pollegio, e con il quale si rende nota l'asta pubblica di beni immobili siti nel comune di Cresciano, in Cimacampagna e Cresciano-Stazione dev' essere corretto nel seguente modo:

Immobili da realizzare nel comune di Cresciano	Mappa n.	Misura m²	Stima ufficiale Fr.
Località Cimacampagna			
prato arativo	333	1422	15 642.-
prato arativo	334	2824	31 064.-
prato arativo	335	4148	45 628.-
Cresciano-Stazione			
abitazione incolto	725 A b	86 779	30 000.- 11 685.-
Valore di stima peritale			
Part. 333		49 770.-	
334		98 840.-	
335		145 180.-	
725		74 720.-	

Tutte le altre indicazioni rimangono invariate.
La presente retifica si è resa necessaria a seguito di una comunicazione del 3 novembre 1980 dell'ufficio cantonale espropriazione e catasto al sottoscritto amministratore, secondo la quale i mappali n. 333, 334, 335 e 725 b di Cresciano sono stati parzialmente espropriati in seguito alla correzione della strada cantonale Cresciano-Osogna nel 1965 e che i relativi trapassi a registro fondiario delle superfici espropriate allo Stato non sono ancora stati perfezionati.
6500 Bellinzona, il 5 novembre 1980
L'amministratore speciale:
F. Bottoli

Ct. Ticino (3941)
Avviso d'asta unica
Fallito: **Capoferri Elvezio**, Pollegio.

	Mappa n.	Misura m²	Stima ufficiale Fr.
Immobili da realizzare			
Nel comune di Pollegio			
Località Gerra			
piazzale	403	2126	10 630.-
abitazione	403	169	59 000.-
abitazione	403	437	350 000.-
portico	403	72	360.-
abitazione	403	182	105 000.-
ripostiglio	403	21	2 000.-
box	403	136	23 000.-
portico	403	85	425.-
		3228	550 415.-

Valore di stima peritale: fr. 1 100 000.-
Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari) si fa riferimento all'elenco oneri depositato in data 11 febbraio 1980.
Data e luogo dell'asta: lunedì 22 dicembre 1980, dalle ore 14.30 in avanti, presso la sala del consiglio comunale di Biasca.
Le condizioni d'asta sono ostensibili presso lo scrivente amministratore in via Canc. Molo 11, Bellinzona, dal 2 dicembre 1980.
6501 Bellinzona, il 10 novembre 1980
L'amministratore speciale:
F. Bottoli

Ct. de Vaud (3698)

Vente d'immeuble - Bâtiment locatif et commercial
Lundi 1er décembre 1980, à 15 h., à Vevey, au bureau de l'office, Cour au Chantre, il sera procédé à la vente par voie d'enchères publiques d'un immeuble provenant de la faillite de **Laini & Chabod S.A.**, à savoir:
Commune de Vevey
Parcelle RF no 304, plan fo 12, rue des Moulins 19, habitation et pâtisserie, d'une surface totale bâtie de 239 m².
Mention d'accessoires inscrite de fr. 77 910.-
Bâtiment édifié au début du siècle, confort simple, chauffage par calorifères et par chaudière à mazout pour le commerce, comprenant: laboratoire, magasin, tea-room pour boulangerie-pâtisserie, 13 appartements (2 x 1 p., 8 x 2 p., 2 x 3 p. et 1 x 4 p.) sur 4 étages, dont une salle d'eau unique. Revenus annuels bruts: fr. 29 520.-
Estimation fiscale (1970) fr. 350 000.-
Valeur d'assurance incendie (indice 560) fr. 1 276 800.-
Taxe d'expert et de l'office: fr. 460 000.-, y compris les accessoires.
L'état descriptif de l'immeuble, l'état des charges et les conditions de vente seront à disposition des intéressés à l'office dès le 6 novembre 1980.
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état-civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.
Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou de sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.
Visites sur rendez-vous. Renseignements à l'office, tél. 021 51 04 31.
1800 Vevey, le 20 octobre 1980
Office des faillites de Vevey

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno
(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a).

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunciare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.
Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.
Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Ct. Ticino (3925)

Avviso d'incanto unico
Es. 51830 PI
Debitrice: Immobiliare Tazzino S.A., Locarno, rapp. dal presidente del consiglio d'amministrazione Rudolf W. Boxler, Hofwiesenstrasse 370, Zurigo.
Immobili da realizzare: nel comune di Locarno, zona RFD.
Ubicazione

	Mappa n.	Superficie m²	Stima ufficiale Fr.
Carmelo	prato	1158	110
Tazzino	sorgente	5154 A	2
	bosco	b	3206
	terreno urbano	c	1250
	strada	d	893
Totale		5461	181 762.-

Valore complessivo di stima peritale: fr. 426 700.-
Per quanto riguarda il termine per le insinuazioni di oneri fondiari, si richiamano le pubblicazioni apparse a suo tempo sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul Foglio ufficiale cantonale (art. 31 RRF).
Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 2 dicembre 1980.
Data e luogo dell'incanto: 17 dicembre 1980, alle ore 15, nella sala n. 59, delle conferenze del pretorio di Locarno.
6600 Locarno, il 6 novembre 1980
Ufficio esecuzione, Locarno
Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Ct. de Vaud (3786')

Vente d'un terrain

Le vendredi 16 janvier 1981, à 15 h., bâtiment administratif, 2e étage, rue de la Poste 2, 1350 Orbe, l'office des poursuites d'Orbe, agissant par délégation de celui de Vevey, vendra aux enchères publiques, une parcelle de terrain propriété de la S.I. En Plamont Orbe «E», société anonyme dont le siège est à Vevey, savoir:

commune d'Orbe

parcelle no 873, fol. 17, lieu-dit «En Plamont», pré-champ, superficie totale de 1937 m².

Estimation fiscale fr. 30 000.-
Taxe de l'office fr. 96 850.-

La parcelle à vendre se trouve en zone locative soumise au règlement du plan de quartier de Plamont.

Délai pour les productions: 21 novembre 1980.

Vente requise par un créancier saisissant.

Les conditions de vente, l'état des charges, l'extrait et plan RF seront déposés et à disposition des amateurs, à l'office des poursuites d'Orbe dès le 10 décembre 1980.

Pour les enchères, les intéressés devront se munir d'une pièce d'identité et les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils devront en plus, s'ils sont domiciliés à l'étranger ou considérés comme tels, se conformer aux dispositions spéciales de la loi Furgler.

Pour visiter prendre rendez-vous par téléphone au 024 41 29 35.

1350 Orbe, le 27 octobre 1980 Le préposé aux poursuites:
F. Meystre

Ct. de Vaud (3926)

Débitrice: Delmonico Frères S.A., entreprise de maçonnerie et de génie civil, 1672 Oron-la-Ville.

Date de l'octroi: 5 novembre 1980.

Durée du sursis: 4 mois expirant le 5 mars 1981.

Commissaire au sursis: le préposé aux poursuites d'Oron, case postale 23, 1672 Oron-la-Ville.

Délai pour les productions: les créanciers sont invités à produire leurs créances, avec pièces justificatives, au commissaire au sursis dans un délai échéant le 2 décembre 1980, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Dépôt des pièces: les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire (Office des poursuites d'Oron - ouvert seulement le matin) dès le 9 janvier 1981.

Assemblée des créanciers: les créanciers sont convoqués en assemblée pour le lundi 19 janvier 1981, à 11 h., en salle du Tribunal, à Oron-la-Ville.

Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1672 Oron, le 6 novembre 1980 Le commissaire au sursis:
B. Stutzmann, préposé

Ct. de Genève (3946)

La société ci-après a obtenu un sursis concordataire de quatre mois. Me Roger Canonica, Me Alain Winkelmann et M. Pierre Félicité-Ivanov ont été désignés aux fonctions de commissaires au sursis.

Ses créanciers et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de la société sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du débiteur, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les déclarer, dans le délai fixé pour les productions, à l'adresse précitée, en joignant les pièces justificatives.

Une assemblée des créanciers est convoquée à la date ci-après indiquée. Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Débitrice: Batima S.A. Engineering and General Contractor.

Adresse: 24, rue de l'Athénée, 1206 Genève.

Siège: Genève.

Activité: Réalisation de tous travaux de construction, de génie civil, d'équipement et de travaux publics; travaux d'étude s'y rapportant, fourniture de services de gestion, d'assistance technique et d'encaissement.

Date du jugement accordant le sursis: 16 octobre 1980.

Expiration du délai de production: 2 décembre 1980.

Assemblée des créanciers: vendredi 30 janvier 1981, à 10 h., dans les locaux des Syndicats patronaux, 98, rue de Saint-Jean, 1201 Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 20 janvier 1981 auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève.

1206 Genève, le 7 novembre 1980

Les commissaires au sursis:
Roger Canonica Alain Winkelmann Pierre Félicité-Ivanov

Ct. de Genève (3945)

La société ci-après a obtenu un sursis concordataire de quatre mois. Me Roger Canonica, Me Alain Winkelmann et M. Pierre Félicité-Ivanov ont été désignés aux fonctions de commissaires au sursis.

Ses créanciers et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de la société sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du débiteur, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les déclarer, dans le délai fixé pour les productions, à l'adresse précitée, en joignant les pièces justificatives.

Une assemblée des créanciers est convoquée à la date ci-après indiquée. Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Débitrice: Batima S.A.

Adresse: 24, rue de l'Athénée, 1206 Genève.

Siège: Genève.

Activité: construction, achat, vente et exploitation d'immeubles dans toute la Suisse.

Date du jugement accordant le sursis: 16 octobre 1980.

Expiration du délai de production: 2 décembre 1980.

Assemblée des créanciers: vendredi 30 janvier 1981, à 9 h., dans les locaux des Syndicats patronaux, 98, rue de Saint-Jean, 1201 Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 20 janvier 1981 auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève.

1206 Genève, le 7 novembre 1980

Les commissaires au sursis:
Roger Canonica Alain Winkelmann Pierre Félicité-Ivanov

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht summeberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Aargau (3961)

Schuldnerin: Ulrich Schär Sportartikelfabrik AG, 4853 Murgenthal. Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zofingen: 6. November 1980.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis zum 5. März 1981.

Sachwalterin: Realit Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Winkelstrasse 19, 4665 Oftringen.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 6. November 1980, mit gesonderter Zinsberechnung), unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel (Auszüge, Fakturenkopien, Schuld-scheine usw.) innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung, d. h. bis zum 2. Dezember 1980, bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht summeberechtigt.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 5. Februar 1981, 14 Uhr, Restaurant Kreuz, Murgenthal.

Die Schuldnerin beabsichtigt, einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorzuschlagen. An der Gläubigerversammlung sind deshalb die Liquidatoren und der Gläubigerausschuss zu wählen.

Aktenaufgabe: ab 26. Januar 1981 bei der Sachwalterin.

4665 Oftringen, den 6. November 1980

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:
Realit Treuhand- und Revisionsgesellschaft
Winkelstrasse 19, 4665 Oftringen
Tel. 062 51 00 51

Ct. de Genève (3950)

La société ci-après a obtenu un sursis concordataire de quatre mois. Me Roger Canonica, Me Alain Winkelmann et M. Pierre Félicité-Ivanov ont été désignés aux fonctions de commissaires au sursis.

Ses créanciers et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de la société sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du débiteur, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les déclarer, dans le délai fixé pour les productions, à l'adresse précitée, en joignant les pièces justificatives.

Une assemblée des créanciers est convoquée à la date ci-après indiquée. Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Débitrice: Auxiba S.A.

Adresse: 24, rue de l'Athénée, 1206 Genève.

Siège: Genève.

Activité: Achat, vente, location, importation et exportation de tout matériel, notamment de machines d'entreprises, de construction, de génie civil et de travaux publics. Acquisition et administration de participations financières, industrielles, commerciales, mobilières et immobilières et participation à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales et immobilières.

Date du jugement accordant le sursis: 16 octobre 1980.

Expiration du délai de production: 2 décembre 1980.

Assemblée des créanciers: vendredi 30 janvier 1981, à 9 h. 30, dans les locaux des Syndicats patronaux, 98, rue de Saint-Jean, 1201 Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 20 janvier 1981 auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève.

1206 Genève, le 7 novembre 1980

Les commissaires au sursis:
Roger Canonica Alain Winkelmann Pierre Félicité-Ivanov

Ct. de Genève (3947)

La société ci-après a obtenu un sursis concordataire de quatre mois. Me Roger Canonica, Me Alain Winkelmann et M. Pierre Félicité-Ivanov ont été désignés aux fonctions de commissaires au sursis.

Ses créanciers et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de la société sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du débiteur, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les déclarer, dans le délai fixé pour les productions, à l'adresse précitée, en joignant les pièces justificatives.

Une assemblée des créanciers est convoquée à la date ci-après indiquée. Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Débitrice: Seti S.A.

Adresse: 24, rue de l'Athénée, 1206 Genève.

Siège: Genève.

Activité: Tous travaux d'entretien et de réparations d'immeubles. Tous travaux d'entretien de parcs, d'espaces verts ou aménagements extérieurs d'ensembles immobiliers. Acquisition et administration de participations financières, industrielles, commerciales, mobilières et immobilières et participation à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales et immobilières.

Date du jugement accordant le sursis: 16 octobre 1980.

Expiration du délai de production: 2 décembre 1980.

Assemblée des créanciers: vendredi 30 janvier 1981, à 11 h., dans les locaux des Syndicats patronaux, 98, rue de Saint-Jean, 1201 Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 20 janvier 1981 auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève.

1206 Genève, le 7 novembre 1980

Les commissaires au sursis:
Roger Canonica Alain Winkelmann Pierre Félicité-Ivanov

Ct. de Genève (3949)

La société ci-après a obtenu un sursis concordataire de quatre mois. Me Roger Canonica, Me Alain Winkelmann et M. Pierre Félicité-Ivanes ont été désignés aux fonctions de commissaires au sursis.

Ses créanciers et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de la société sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du débiteur, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les déclarer, dans le délai fixé pour les productions, à l'adresse précitée, en joignant les pièces justificatives.

Une assemblée des créanciers est convoquée à la date ci-après indiquée. Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Débitrice: **Avematem S.A.**
Adresse: 24, rue de l'Athénée, 1206 Genève.
Siège: Genève.

Activité: Achat, vente, importation et exportation de tous matériaux de construction et de tout matériel d'équipement; acquisition et administration de participations.

Date du jugement accordant le sursis: 16 octobre 1980.
Expiration du délai de production: 2 décembre 1980.

Assemblée des créanciers: vendredi 30 janvier 1981, à 11 h. 30, dans les locaux des Syndicats patronaux, 98, rue de Saint-Jean, 1201 Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 20 janvier 1981 auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève.

1206 Genève, le 7 novembre 1980
Les commissaires au sursis:
Roger Canonica Alain Winkelmann Pierre Félicité-Ivanes

Ct. de Genève (3954)

La société ci-après a obtenu un sursis concordataire de quatre mois. Me Roger Canonica, Me Alain Winkelmann et M. Pierre Félicité-Ivanes ont été désignés aux fonctions de commissaires au sursis.

Ses créanciers et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de la société sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du débiteur, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les déclarer, dans le délai fixé pour les productions, à l'adresse précitée, en joignant les pièces justificatives.

Une assemblée des créanciers est convoquée à la date ci-après indiquée. Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Débitrice: **S.I. Eguechoudens C.**
Adresse: 24, rue de l'Athénée, 1206 Genève.
Siège: Genève.

Activité: Achat, vente, construction, gérance et location de tous immeubles.

Date du jugement accordant le sursis: 16 octobre 1980.
Expiration du délai de production: 2 décembre 1980.

Assemblée des créanciers: vendredi 30 janvier 1981, à 15 h., dans les locaux des Syndicats patronaux, 98, rue de Saint-Jean, 1201 Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 20 janvier 1981 auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève.

1206 Genève, le 7 novembre 1980
Les commissaires au sursis:
Roger Canonica Alain Winkelmann Pierre Félicité-Ivanes

Ct. de Genève (3948)

La société ci-après a obtenu un sursis concordataire de quatre mois. Me Roger Canonica, Me Alain Winkelmann et M. Pierre Félicité-Ivanes ont été désignés aux fonctions de commissaires au sursis.

Ses créanciers et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de la société sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du débiteur, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les déclarer, dans le délai fixé pour les productions, à l'adresse précitée, en joignant les pièces justificatives.

Une assemblée des créanciers est convoquée à la date ci-après indiquée. Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Débitrice: **La Tournette S.A.**
Adresse: 24, rue de l'Athénée, 1206 Genève.
Siège: Genève.

Activité: Acquisition et administration de participations à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales et immobilières.

Date du jugement accordant le sursis: 16 octobre 1980.
Expiration du délai de production: 2 décembre 1980.

Assemblée des créanciers: vendredi 30 janvier 1981, à 16 h. 30, dans les locaux des Syndicats patronaux, 98, rue de Saint-Jean, 1201 Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 20 janvier 1981 auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève.

1206 Genève, le 7 novembre 1980
Les commissaires au sursis:
Roger Canonica Alain Winkelmann Pierre Félicité-Ivanes

Ct. de Genève (3952)

La société ci-après a obtenu un sursis concordataire de quatre mois. Me Roger Canonica, Me Alain Winkelmann et M. Pierre Félicité-Ivanes ont été désignés aux fonctions de commissaires au sursis.

Ses créanciers et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de la société sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du débiteur, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les déclarer, dans le délai fixé pour les productions, à l'adresse précitée, en joignant les pièces justificatives.

Une assemblée des créanciers est convoquée à la date ci-après indiquée. Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Débitrice: **S.I. Eguechoudens A.**
Adresse: 24, rue de l'Athénée, 1206 Genève.
Siège: Genève.

Activité: Achat, vente, construction, gérance et location de tous immeubles.

Date du jugement accordant le sursis: 16 octobre 1980.
Expiration du délai de production: 2 décembre 1980.

Assemblée des créanciers: vendredi 30 janvier 1981, à 14 h., dans les locaux des Syndicats patronaux, 98, rue de Saint-Jean, 1201 Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 20 janvier 1981 auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève.

1206 Genève, le 7 novembre 1980
Les commissaires au sursis:
Roger Canonica Alain Winkelmann Pierre Félicité-Ivanes

Ct. de Genève (3955)

La société ci-après a obtenu un sursis concordataire de quatre mois. Me Roger Canonica, Me Alain Winkelmann et M. Pierre Félicité-Ivanes ont été désignés aux fonctions de commissaires au sursis.

Ses créanciers et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de la société sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du débiteur, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les déclarer, dans le délai fixé pour les productions, à l'adresse précitée, en joignant les pièces justificatives.

Une assemblée des créanciers est convoquée à la date ci-après indiquée. Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Débitrice: **S.I. Eguechoudens D.**
Adresse: 24, rue de l'Athénée, 1206 Genève.
Siège: Genève.

Activité: Achat, vente, construction, gérance et location de tous immeubles.

Date du jugement accordant le sursis: 16 octobre 1980.
Expiration du délai de production: 2 décembre 1980.

Assemblée des créanciers: vendredi 30 janvier 1981, à 15 h. 30, dans les locaux des Syndicats patronaux, 98, rue de Saint-Jean, 1201 Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 20 janvier 1981 auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève.

1206 Genève, le 7 novembre 1980
Les commissaires au sursis:
Roger Canonica Alain Winkelmann Pierre Félicité-Ivanes

Ct. de Genève (3943)

Le débiteur ci-dessous a obtenu un sursis concordataire de quatre mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Débitrice: **Bauer et Lovet S.A.**, achat et vente de tous articles et produits dans les domaines de la quincaillerie, de la serrurerie, de l'outillage et des fournitures industrielles, ayant son siège 19, chemin du Château-Bloc, à Vernier GE.

Date du jugement accordant le sursis: 31 octobre 1980.
Commissaire au sursis concordataire: M. Paul Mermoud, préposé à l'office des faillites de Genève.

Expiration du délai de production: 2 décembre 1980.

Assemblée des créanciers: le vendredi 13 février 1981, à 10 h., à Genève, 7, place Tacconerie, salle des assemblées et des ventes.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 3 février 1981.

1200 Genève, le 12 novembre 1980
Le commissaire au sursis:
Paul Mermoud

Ct. de Genève (3953)

La société ci-après a obtenu un sursis concordataire de quatre mois. Me Roger Canonica, Me Alain Winkelmann et M. Pierre Félicité-Ivanes ont été désignés aux fonctions de commissaires au sursis.

Ses créanciers et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de la société sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du débiteur, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les déclarer, dans le délai fixé pour les productions, à l'adresse précitée, en joignant les pièces justificatives.

Une assemblée des créanciers est convoquée à la date ci-après indiquée. Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Débitrice: **S.I. Eguechoudens B.**
Adresse: 24, rue de l'Athénée, 1206 Genève.
Siège: Genève.

Activité: Achat, vente, construction, gérance et location de tous immeubles.

Date du jugement accordant le sursis: 16 octobre 1980.
Expiration du délai de production: 2 décembre 1980.

Assemblée des créanciers: vendredi 30 janvier 1981, à 14 h. 30, dans les locaux des Syndicats patronaux, 98, rue de Saint-Jean, 1201 Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 20 janvier 1981 auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève.

1206 Genève, le 7 novembre 1980
Les commissaires au sursis:
Roger Canonica Alain Winkelmann Pierre Félicité-Ivanes

Ct. de Genève (3956)

La société ci-après a obtenu un sursis concordataire de quatre mois. Me Roger Canonica, Me Alain Winkelmann et M. Pierre Félicité-Ivanes ont été désignés aux fonctions de commissaires au sursis.

Ses créanciers et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de la société sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du débiteur, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les déclarer, dans le délai fixé pour les productions, à l'adresse précitée, en joignant les pièces justificatives.

Une assemblée des créanciers est convoquée à la date ci-après indiquée. Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Débitrice: **S.I. Eguechoudens E.**
Adresse: 24, rue de l'Athénée, 1206 Genève.
Siège: Genève.

Activité: Achat, vente, construction, gérance et location de tous immeubles.

Date du jugement accordant le sursis: 16 octobre 1980.
Expiration du délai de production: 2 décembre 1980.

Assemblée des créanciers: vendredi 30 janvier 1981, à 16 h., dans les locaux des Syndicats patronaux, 98, rue de Saint-Jean, 1201 Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 20 janvier 1981 auprès d'Atag Fiduciaire Générale S.A., 6, rue d'Italie, 1207 Genève.

1206 Genève, le 7 novembre 1980
Les commissaires au sursis:
Roger Canonica Alain Winkelmann Pierre Félicité-Ivanes

Ct. du Jura (3944)

Débitrice: **Fabrique de boîtes de montres de Courtetelle, S.A.**, avec siège social à Courtetelle.

Date du jugement accordant le sursis: 7 novembre 1980.
Durée du sursis: quatre mois.

Commissaire au sursis: M. Jean-Louis Chappuis, préposé aux poursuites et faillites, case postale 66, 2800 Delémont 2.

Expiration du délai de production: 2 décembre 1980.

Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire jusqu'à la date indiquée, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les productions doivent être accompagnées des pièces justificatives et l'indication de tous droits de gages préférentiels mentionnée.

Les créances doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 7 novembre 1980 par les créanciers.

Assemblée des créanciers: vendredi 6 février 1981, à 15 h., au Restaurant National, à Courtetelle.

Délai pour prendre connaissance des pièces dès le 26 janvier 1981.

L'entreprise reste en exploitation. Seules les dettes contractées pendant le sursis avec l'assentiment écrit du commissaire peuvent, le cas échéant, constituer des dettes de la masse.

2800 Delémont, le 7 novembre 1980
Le commissaire au sursis:
Jean-Louis Chappuis, préposé

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

Kt. Bern (3927)
Schuldner: Einzelfirma **Wenger Walter**, Bedachungen, Tägerschistrasse 26, 3110 Münsingen, vertreten durch Fürsprecher A. Fivaz, Aarberggasse 29, 3001 Bern.
Der Gerichtspräsident II von Konolfingen hat mit Entscheid vom 3. November 1980 die dem Schuldner bewilligte Nachlass-Stundung um 2 Monate, d. h. bis und mit 22. Januar 1981 verlängert.
Die Gläubigerversammlung wird deshalb neu festgelegt auf Donnerstag, 18. Dezember 1980, 15 Uhr, in den Räumen der Sachwalterin in Bern, Kapellenstrasse 5, 3. Stock.
Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung bei der Sachwalterin.
3011 Bern, den 6. November 1980
Die Sachwalterin:
Neutra Treuhand AG
Kapellenstrasse 5, 3011 Bern

Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

Kt. Thurgau (3964)
Auflage der Schlussrechnung und der Verteilungsliste über die vierte Abschlagszahlung (Schlusszahlung)
In dem von **Dr. Rittmeyer Hans**, Fabrikant, Erlen TG, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung liegt den Beteiligten am Sitze der Liquidatorin, während zwanzig Tagen von dieser Bekanntmachung an, die Schlussrechnung sowie die Verteilungsliste über die vierte Abschlagszahlung (Schlusszahlung) zur Einsicht auf.
Beschwerden sind innert der gleichen Frist dem Bezirksgericht Bischofszell im Doppel einzureichen.
8027 Zürich, den 10. November 1980
Die Liquidatorin:
Schweizerische Treuhandgesellschaft
General Guisan-Quai 38, 8027 Zürich
Tel. 01 202 42 50

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Mit Rücksicht auf die gegen jedes Jahresende eintretende Häufung von Eintragungen, welche noch vor dem 1. Januar publiziert werden sollten, werden die Notare, Rechtsanwälte und weitere Interessenten ersucht, die Anmeldungen möglichst frühzeitig beim zuständigen Handelsregisteramt einzureichen.

Etant donné que chaque année une quantité d'inscriptions doivent être publiées avant le 1er janvier, les notaires, les avocats, ainsi que les personnes intéressées sont invités à requérir les inscriptions auprès de l'office du registre du commerce compétant, le plus tôt possible.

Zürich - Zurich - Zurigo

3. November 1980
Dreschgenossenschaft Rafz, in Rafz (SHAB Nr. 205 vom 1. 9. 1972, S. 2306). Josua Graf ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Albert Baur ist nicht mehr Aktuar, sondern nun Präsident des Vorstandes; er führt weiter Kollektivunterschrift. Neues Mitglied und Aktuar des Vorstandes mit Kollektivunterschrift ist Hans Bächli, von und in Rafz. Der Präsident oder der Kassier führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift. Neue Adresse: Birkenhof, bei Albert Baur.

3. November 1980
Burreg AG, in Zürich 8, Ausbau und Einrichtung von Innenräumen (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1979, S. 2221). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 21. 10. 1980 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Burreg AG** in Liquidation durchgeführt. Liquidator ist der Einzelunterschriftsberechtigte Robert Meyer. Die Unterschrift von Otto Schmid, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen.

3. November 1980
Aurora Transatlantic Tours AG, in Zürich 2, Organisation von Reisen (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1979, S. 609). Jacqueline Lucchi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Dr. Claude Kahn ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nun dessen einziges Mitglied; er führt weiter Einzelunterschrift.

3. November 1980
Transmito Leasing AG, in Zürich 2, Leasinggeschäfte aller Art, insbesondere für maschinelle Anlagen usw. (SHAB Nr. 90 vom 18. 4. 1980, S. 1270). Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rolf Nighetto, von Zürich, in Horgen.

3. November 1980
Zentrum-Garage AG, in Urdorf (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1974, S. 1687). Arnold Zurbrugg, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, und Cecile Zurbrugg, Einzelunterschriftsberechtigte, wohnen nun in Schlieren. Neues Geschäftsdomizil: Birmsendorferstrasse 24.

3. November 1980
D. Riz à Porta AG, in Zürich 8, Handel mit technischen und Laboratoriumsgläsern usw. (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1973, S. 2970). Die Prokura von Domenico Riz à Porta sen. ist erloschen.

3. November 1980
Lorenz Finance Systems AG, in Maur, Geld- und Warengeschäfte (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1980, S. 193). Neue Direktoren mit Einzelunterschrift: Georg Grätzer, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main (D), und Horst Träger, deutscher Staatsangehöriger, in Eschborn, Hessen (D).

3. November 1980
Albatros Verlag AG, Zollikon, bisher in Zollikon, Druckerzeugnisse usw. (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1976, S. 2577). Statuten am 9. 10. 1980 geändert. Neuer Sitz: Meilen. Adresse: Seestrasse 139, Feldmeilen. Neuer Wortlaut der Firma: **Albatros Verlag AG (Albatros Publishing Ltd)**. Jürg M. Ris ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Martin Sigrist, von Zürich, in Stäfa.

3. November 1980
Standard Telephon und Radio AG, Zweigniederlassung in Buchs (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1980, S. 781), mit Hauptsitz in Zürich 3. Neue Umschreibung des Zwecks der Gesellschaft: Entwicklung, Fabrikation und von Handel mit sämtlichen Artikeln für Stark- und Schwachstromanlagen, insbesondere mit Apparaturen und Materialien für Telefon und Telegraf, Radio und das übrige Nachrichtenwesen sowie mit Apparaten und Materialien für Beleuchtung. Die Unterschrift von Edgar Leubler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Rudolf Leutwyler, von Birrwil, in Stallikon, Direktor. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Widmer, von Ellikon an der Thur, in Urdorf; Bernhard Oertli, von Ossingen, in Zürich, und Rolf Dürrenwächter, von Riggisberg, in Kehrsatz.

3. November 1980
Dr. iur. Peter P. Bertschlger, in Zürich, Alfred-Escher-Strasse 88, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dr. iur. Peter P. Bertschlger, von Zürich, in Zürich 2, Treuhandbüro und Unternehmensberatung.

3. November 1980
PZ Teppiche, Peter Zmoos, in Schlieren, Freiessrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Zmoos, von Boltigen, in Lupfig, Fachgeschäft für sämtliche Bodenbeläge, insbesondere Teppiche.

3. November 1980
Ermano Spadaro, in Zürich, Südfrüchte und Lebensmittel (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1948, S. 1886). Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 10. Neues Geschäftsdomizil: Aargauerstrasse 1, Zürcher Engros-Markthalle.

3. November 1980
Wang SA, in Opfikon, Erzeugnisse der Gesellschaft «Wang Laboratories Inc.», in Tewksbury, Massachusetts (USA), und der Gesellschaft «Wang Europe SA», in Ottergem (B) (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1980, S. 706). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Glaser, von Basel, in Kilchberg.

Ct. de Vaud

(3928)

Par décision du 3 novembre 1980, le président du Tribunal du district de Lausanne a prolongé de 2 mois, soit jusqu'au 21 février 1981, le sursis concordataire accordé à **Bise Raymond**, chemin du Grey 4, 1004 Lausanne, boulangerie-pâtisserie «Aux Pierrots», rue Haldimand 20, à Lausanne.

L'assemblée des créanciers, fixée au 11 novembre 1980, est renvoyée au mardi 20 janvier 1981, à 14 h. 30, dans une salle du Palais de justice de Monibonon, à Lausanne (entrée est).

Les pièces seront à la disposition des intéressés, au bureau du commissaire à l'office des faillites de Lausanne, place de la Gare 10, dès le 10 janvier 1981.

1001 Lausanne, le 12 novembre 1980
Le commissaire aux sursis:
M. Tavel, préposé

Verschiedenes - Divers - Varia

Rivocazione della moratoria

(LEF 298, 309)

Ct. Ticino

(3963)

Il pretore di Bellinzona, con decisione 27/28 ottobre 1980, divenuta definitiva, ha accertato che la moratoria di 4 mesi concessa alla **Nuova Macobel SA**, s. Antonino, per concludere un concordato giudiziale è trascorsa infruttuosamente e di conseguenza avverte che ogni creditore può chiedere, entro 10 giorni dalla presente pubblicazione, l'immediata dichiarazione del fallimento alla pretura di Bellinzona, senza preventiva esecuzione (art. 309 LEF).

6500 Bellinzona, il 10 novembre 1980
Il pretore:
avv. dott. M. Dell'Ambrogio

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.
Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Aargau

(3962)

Das Bezirksgericht Bremgarten hat über den von der **Arbogast & Co.**, Zürich, Inhaber Franz Räber, Berikon, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag eine Tagfahrt (Verhandlung) angesetzt auf

Donnerstag, den 4. Dezember 1980, 13.45 Uhr, mit dem Hinweis an die Gläubiger, dass allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anlässlich dieser Verhandlung angebracht werden müssen.

5620 Bremgarten, den 10. November 1980
Bezirksgericht

Kt. Zürich

(3957)

Bekanntmachung

(Art. 74 KV/Art. 69 VZG)

Im Konkursverfahren über **Stüssli Christoph Peter**, geb. 1935, dipl. Bauing. ETH, wohnhaft gewesen Burgstrasse 214, 8706 Meilen, nunmehr in Dortmund (D), wurde am 8. Oktober 1980 die in der Gemeinde Russikon ZH gelegene Liegenschaft, ca. 1060 m² Wiesen im Bodenacker, Rumlikon, öffentlich versteigert.

Der Gläubiger des folgenden, nicht beigebrachten, auf der obgenannten Liegenschaft haftenden Grundpfandtitels, nämlich:

Fr. 100 000.- Inhaberschuldbrief, dat. 1. Dezember 1976, 2. Pfandstelle, Beleg Russikon 1976 Nr. 349, ist dabei gänzlich zu Verlust gekommen. Dieser Titel wurde im Grundregister Russikon ZH gelöscht.

Der unbekannte Inhaber wird darauf aufmerksam gemacht, dass die Veräusserung oder Verpfändung dieses Pfandtitels als Betrug strafbar wäre.

8330 Pfäffikon, den 7. November 1980
Konkursamt Pfäffikon ZH

Kt. Schwyz

(3965)

Neuaufgabe des Lastenverzeichnisses

Im Pfänderverfahrensverfahren der Liegenschaft GB 181 Yberg, «Restaurant und Hotel Roggenstock», in Oberberg.

Marty Kälin Alfred, Hotel Roggenstock, Oberberg, gehörend, liegt ab 14. November 1980, während zehn Tagen, das bereinigte Lastenverzeichnis zur Einsicht auf (vgl. Art. 33 ff. VZG).

Ort und Tag der Steigerung wird, nachdem das Lastenverzeichnis in Rechtskraft erwachsen ist, separat publiziert.

8843 Oberberg, den 7. November 1980
Betreibungsamt Oberberg
Stellvertretung
8834 Schindellegi

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

306369. Date de dépôt: 11 avril 1980.
 Shell (Switzerland), Bederstrasse 66, 8002 Zurich. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 180410. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 avril 1980.

Produits chimiques pour l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; engrais naturels et artificiels, insecticides, larvicides et fongicides, préparations pour détruire la mauvaise herbe et la vermine. (Cl. int. 1, 5)

TRIFOLEX

306370. Date de dépôt: 11 avril 1980.
 Shell (Switzerland), Bederstrasse 66, 8002 Zurich. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 180411. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 avril 1980.

Produits chimiques pour l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; engrais naturels et artificiels, insecticides, larvicides et fongicides, préparations pour détruire la mauvaise herbe et la vermine. (Cl. int. 1, 5)

PROPONEX

306371. Date de dépôt: 11 avril 1980.
 Shell (Switzerland), Bederstrasse 66, 8002 Zurich. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 180412. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 avril 1980.

Produits chimiques pour l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; engrais naturels et artificiels, insecticides, larvicides et fongicides, préparations pour détruire la mauvaise herbe et la vermine. (Cl. int. 1, 5)

GRAMEVIN

306372. Date de dépôt: 11 avril 1980.
 Labiol S.A., 14, rue Grenus, 1201 Genève. - Fabrication.

Tous produits cosmétiques destinés aux soins du visage et du corps. (Cl. int. 3)

HYDRALUI

306373. Hinterlegungsdatum: 15. April 1980.
 A/S Jotunggruppen, Sandefjord (Norwegen). - Fabrication und Handel.

Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. (Int. Kl. 2)

TREBITT

306374. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1980.
 Ricola AG, Baselstrasse 91, 4242 Laufen. - Fabrication und Handel.

Aufbau- und Stärkungsmittel; Bonbons und Instant-Tees. (Int. Kl. 5, 30)

EL CAP

306375. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1980.
 Schmid & Co., beim Bahnhof, 8603 Schwerzenbach. - Fabrication und Handel.

Bowling-Kegelstellautomat. (Int. Kl. 28)

PINRANGER

306376. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1980.
 AEG-Telefunken Aktiengesellschaft, 150 Hohenzollerndamm, Berlin 33 (West); Korrespondenzadresse: AEG-Hochhaus, Frankfurt am Main 70 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrication und Handel.

Heisswasserbereitungsgeräte. (Int. Kl. 11)

AEG-THERMOFIX

306377. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1980.
 Terinex Limited, Elms Industrial Estate, Caxton Road, Bedford (Grossbritannien). - Fabrication und Handel.

Aluminiumfolien zum Einwickeln und Verpacken. (Int. Kl. 6)

ALUCHEF

306378. Date de dépôt: 12 mai 1980.
 Compagnie des Montres Invar, c/o Etude Jean Hirsch, 79, rue Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Renouvellement de la marque n° 179066. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 novembre 1979.

Tous articles d'horlogerie. (Cl. int. 14)

METODA

306379. Date de dépôt: 14 mai 1980.
 Vifor S.A., 48, route d'Annecy, 1228 Plan-les-Ouates. - Fabrication et commerce.

Solutions isotoniques pour lavements; récipients en matière plastique. (Cl. int. 5, 10, 20)

CORTI-CLYSS

306380. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1980.
 Vagn Fehr, Mattweid 13, 6204 Sempach. - Fabrication.

Brillen. (Int. Kl. 9)

BRILLETTE

306381. Hinterlegungsdatum: 8. September 1980.
 Vogt Energieplan AG, Ulmenweg 1, 3053 Münchenbuchsee. - Handel.

Heizungs-, Lüftungs- und Wasserleitungsanlagen sowie deren Teile und Steuerorgane, Dichtungs- und Isoliermittel, Bauteile und Baumaterialien für die Gebäudeisolation, Fassaden- und Dachelemente, gewalzte und gegossene Bauteile, Briefkästen, Wäscheaufhängvorrichtungen. (Int. Kl. 6, 9, 11, 17, 19, 21)



Die Marke wird rot auf gelbem Grund ausgeführt.

306382. Date de dépôt: 19 septembre 1979.
 Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève, 4, rue de la Corraiterie, 1204 Genève. - Fabrication et commerce.

Brochures, livres et autres imprimés relatifs à la finance et à la numismatique; produits en métaux nobles, à savoir, lingots, plaquettes et pièces. (Cl. int. 14, 16)



306383. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1979.
 KR Clean-House AG, Zentralstrasse 34, 5610 Wohlen AG. - Handel.

Reinigungs- und Desinfektionsmittel für Haushalt und Gastgewerbe. (Int. Kl. 3, 5)



306384. Hinterlegungsdatum: 22. November 1979.
 The Coca-Cola Company, 310 North Avenue, N.W., Atlanta (Georgia, USA). - Fabrication und Handel.

Getränke, alkoholfreie Getränke, Mineralwässer, natürliche und künstliche Fruchtgetränke und Getränke mit Fruchtaroma, Frucht- und Gemüsesäfte, Kaffee, Tee, Limonade. (Int. Kl. 30, 32)



306385. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1979.
 Dics Capital Shelter di Romano George Canal, via al Fiume, 6983 Magliaso; Korrespondenzadresse: Postfach 156, 6904 Lugano. - Fabrication-und Handel.

Zeitschriften, Informationsblätter und andere Drucksachen. (Int. Kl. 16)



306386. Hinterlegungsdatum: 9. September 1980.
 Polypol AG, Weinbergstrasse 56, 8802 Kilchberg ZH. - Fabrication und Handel.

Visuelle und audiovisuelle Informationsgeräte, deren Steuergeräte sowie Bestandteile. (Int. Kl. 9)



American Express Bank (Switzerland) AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1980
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	33 803 651.96
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	121 179 980.85
Bankendebitoren auf Zeit		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	99 565 880.85
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	138 591 607.08	Kreditoren auf Sicht	81 192 653.17
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	156 882 783.23
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	154 882 783.23
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Depositen und Einlagehefte	31 163 926.45
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Kassenobligationen und Kassenscheine	39 371 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Sonstige Passiven	32 398 290.47
- davon mit hypothekarischer Deckung	3 056 400.—	Aktienkapital	40 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Gesetzliche Reserven	885 000.—
Wertschriften		Spezial-Reserven	7 000 000.—
Sonstige Aktiven		Anderer Reserven	3 000 000.—
		Gewinnvortrag	309 558.06
			<u>547 186 844.19</u>
			547 186 844.19

Habib Bank AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1980
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa- Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	5 881 468.38
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	19 334 397.39
Bankendebitoren auf Zeit		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	14 168 622.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	46 325 110.—	Kreditoren auf Sicht	56 301 394.12
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	143 121 395.90
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	49 179 166.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Depositen und Einlagehefte	27 500 157.03
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Sonstige Passiven	16 572 521.14
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Aktienkapital	20 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Gesetzliche Reserve	1 200 000.—
Wertschriften		Freie Reserve	6 000 000.—
Dauernde Beteiligungen		Gewinnvortrag	12 606.—
Sonstige Aktiven			<u>295 923 939.96</u>
			295 923 939.96

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 10. November 1980

Banque nationale suisse - Situation au 10 novembre 1980

Aktiven		Veränderungen seit dem letzten Ausweis	
	Fr.		Fr.
Gold			
Devisen			
Sonderziehungsrechte			
Inlandportefeuille			
- diskontierte Forderungen			
- Schatzanweisungen des Bundes			
Lombardvorschüsse			
Wertschriften			
- deckungsfähige			
- andere			
Korrespondenten im Inland			
Sonstige Aktiven			
Verlust auf den Devisenbeständen per 31. Dezember 1978, Saldo am 31. Dezember 1979 (gedeckt durch die stillen Reserven auf Gold)			
Total			
Aktif			
Encaisse-or	11 903 909 020.65		
Devises	20 617 392 202.93	+	1 419 650 080.15
Droits de tirage spéciaux	10 785 378.90		
Portefeuille suisse			
- valeurs escomptées	419 371 156.79	-	1 774 810 043.30
- bons du trésor de la Confédération			
Avances sur nantissement	132 517 256.23	-	355 965 950.61
Titres			
- pouvant servir de couverture	5 810 400.—	-	490 500.—
- autres	1 080 274 501.—	+	981 900.—
Correspondants en Suisse	50 597 338.25	-	195 566 077.35
Autres postes de l'actif	196 128 238.30	+	1 495 409.81
Perte sur les réserves de devises au 31 décembre 1978, solde au 31 décembre 1979 (couverte par les réserves latentes sur l'encaisse-or)	1 110 942 692.48		
Total	<u>35 527 728 185.53</u>		
Passiven			
Eigene Mittel			
Notenumlauf			
Täglich fällige Verbindlichkeiten			
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie			
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten			
Mindestreserven von Banken auf:			
- inländischen Verbindlichkeiten			
- ausländischen Verbindlichkeiten			
Verbindlichkeiten auf Zeit			
- Sterilisierungsreskriptionen			
- eigene Schuldverschreibungen			
Sonstige Passiven			
Total			
Passif			
Fonds propres	70 000 000.—		
Billets en circulation	21 581 545 305.—	-	216 823 025.—
Engagements à vue			
- comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	6 184 436 248.69	-	2 049 803 021.60
- autres engagements à vue	4 009 629 585.67	+	1 222 186 848.14
Réserves minimales des banques sur:			
- les engagements en Suisse			
- les engagements envers l'étranger			
Engagements à terme			
- rescriptions de stérilisation	27 000 000.—		
- bons émis par la banque	703 500 000.—		
Autres postes du passif	2 951 617 046.17	+	139 734 017.16
Total	<u>35 527 728 185.53</u>		
Offizielle Sätze	Taux officiels	%	seit/depuis le
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	3	28. 2. 1980
Offizieller Lombardzinsfuß	Taux officiel pour avance	4	28. 2. 1980
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	3	5. 3. 1980
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires	3/4	5. 3. 1980

Kanton Basel-Landschaft

5% Anleihe 1980-92 von Fr. 50 000 000

bestimmt zur Konversion bzw. Rückzahlung der auf den 15. Dezember 1980 gekündigten 6% Anleihe von 1970-82 von Fr. 38 000 000 und zur Finanzierung von öffentlichen Bauten und Anlagen

Anleihebedingungen

Laufzeit: 12/10 Jahre
Abschnitte: Inhaberaktien von Fr. 5000 und Fr. 100 000 mit Jahrescoupons per 15. Dezember
Kotierung: Basler und Zürcher Börse

Ausgabepreis 100,25%

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden in der Zeit vom **12. bis 18. November 1980, mittags**, von den Banken spesenfrei entgegengenommen, wo auch Konversions- und Zeichnungsscheine zur Verfügung stehen.

12. November 1980

Basellandschaftliche Kantonalbank
Verband Schweizerischer Kantonalbanken
Emissionskonsortium Schweizerischer Banken
Verband Schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen
Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers

Bernische Kraftwerke AG

Kündigung der 6% Anleihe 1971-86 Bernische Kraftwerke AG, Bern von Fr. 30 000 000

(Valoren-Nummer 106 977)

Die Bernischen Kraftwerke AG, Bern, machen von dem in den Anleihebedingungen festgelegten Recht Gebrauch und kündigen diese Anleihe auf den

25. Februar 1981

zur vollständigen Rückzahlung. Von diesem Datum an erlischt die Verzinsung. Über ein eventuelles Konversionsangebot wird später entschieden.

Die Rückzahlung erfolgt spesenfrei gegen Einreichung der Titel mit allen noch nicht fälligen Coupons bei der Kantonalbank von Bern in Bern und ihren Niederlassungen sowie an den Kassen der dem Emissionskonsortium Schweizerischer Banken, dem Verband Schweizerischer Kantonalbanken oder dem Berner Banksyndikat angehörenden Institute.

Bern, den 12. November 1980

Aus Auftrag:
Kantonalbank von Bern

Braunwaldbahn AG

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung

der Braunwaldbahn AG, auf Samstag, den 22. November 1980, um 14.30 Uhr, im Hotel Alpenblick, Braunwald.

Traktandenliste:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 27. Juni 1980.
2. Beschlussfassung über den Bau einer neuen Talstation in Linthal.
3. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 2 700 000.- auf Fr. 4 000 000.- durch Ausgabe von 2600 neuen, voll einbezahlten Inhaberaktien von Fr. 500.- Nennwert, zum Ausgabekurs von Fr. 525.- zuzüglich 3% eidg. Titelstempel.
4. Verzicht auf das Bezugsrecht der Aktionäre für 800 neu aufzulegende Inhaberaktien von Fr. 500.- Nennwert bei folgenden Bezugsverhältnissen:
 - a. 1800 Aktien im Verhältnis von drei bisherigen zu einer neuen Inhaberaktie zu Fr. 500.- Nennwert, anzubieten den bisherigen Aktionären;
 - b. 800 Inhaberaktien zu Fr. 500.- Nennwert werden zur freien Zeichnung aufgelegt.
5. Änderung von Art. 3 Abs. 1 der Statuten.
6. Allfälliges.

Eintrittskarten für die Generalversammlung werden gegen schriftliche Einreichung eines Nummernverzeichnisses über den Aktienbesitz bis spätestens 18. November 1980 den Aktionären zugestellt.

Im Auftrag des Verwaltungsrates
Der Präsident: R. Vogt

Imog Aktiengesellschaft

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 26. November 1980, 18 Uhr, Hotel Bellevue, Sursee.

Traktanden:

1. Abnahme Geschäftsbericht, Jahresrechnung 1979/80; Bericht der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitze der Gesellschaft, Leopoldstrasse 6, Sursee, zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes am Sitze der Gesellschaft oder bei den folgenden Banken bezogen werden:

Luzerner Kantonalbank	Volksbank Hochdorf
Luzerner Landbank AG	Volksbank Ruswil
Spar- und Leihkasse Entlebuch	Volksbank Schüpfheim
Spar- und Leihkasse Sempach	Volksbank Willisau AG
Sparbank Escholzmatt	

Sursee, den 12. November 1980

Der Verwaltungsrat der
Imog Aktiengesellschaft Sursee

Bellavista AG, Arosa

Die Bellavista AG, Arosa, Erwerb und Betrieb von Hotels u. a. m., mit Sitz in Arosa, erlässt hiermit eine

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf den 25. November 1980, 11.30 Uhr, im Bahnhofbuffet SBB Zürich, 1. Stock, über folgende

Traktanden:

1. Umwandlung der Inhaberaktien in Namenaktien.
2. Statutenänderung.
3. Ausgabe von Aktientiteln.
4. Diverse.

Arosa, den 11. November 1980

Die Verwaltung

Gioconda SA, Porza TI

Die Gioconda SA, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien und Mobilien, mit Sitz in Porza TI, erlässt hiermit eine

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf den 25. November 1980, 12 Uhr, im Bahnhofbuffet SBB Zürich, 1. Stock, über folgende

Traktanden:

1. Statutenänderung (Kompetenz der Generalversammlung zur Umwandlung der Inhaber- in Namenaktien).
2. Umwandlung der Inhaber- in Namenaktien.
3. Anpassung der Statuten an die Gesellschaftsbeschlüsse.
4. Ausgabe von Aktientiteln.
5. Diverse.

Zürich, den 11. November 1980

Für die Verwaltung:
Dr. G. Caveng

Aktiengesellschaft Hallenstadion Zürich

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 29. Oktober 1980 werden bei der Zürcher Kantonalbank, Filiale Oerlikon, ab 30. Oktober 1980, eingelöst:

Dividenden-Coupon Nr. 15 mit Fr. 8.- brutto.

Zürich, den 30. Oktober 1980

AG Hallenstadion Zürich

Lufinanz SA, Lugano

Convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per venerdi 28 novembre 1980, alle ore 11, alla sede sociale.

Ordine del giorno: Operazioni statutarie.

Per partecipare all'assemblea occorre depositare le azioni presso l'UBS di Lugano dieci giorni prima dell'assemblea. Dal 17 novembre sono disponibili presso la sede il bilancio e il rapporto del revisori.

Il consiglio di amministrazione

Appareil à ramer



TUNTURI S 140 pour travail et conditionnement efficace. Frein hydraulique, alige rotatif, silencieux, indication continue de charge. Fabriqué en Finlande.
TUNTURI S 140 575.-
S 120 modèle simple 395.-
Magasins d'articles de sport, grands magasins et
Sis pour l'installation d'équipements de sport et de gymnastique GTSM
2332 Martigny
032/23 69 03 ou 01/66 11 30

Demandez à l'administration de la Faillite officielle suisse du commerce un exemplaire spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique».

Liquidation officielle – Appel aux créanciers (art. 593-597 CCS)

Débitrice

Hoirie de feu Aimand Goy de Lucien, marchand de meubles, de son vivant avenue de la Gare 46-48, 1920 Martigny.

Date de la décision

du juge-instructeur du district de Martigny, du 29 octobre 1980.

Liquidateurs officiels

Me Francis Thurre, Martigny;

M. Pierre Troillet, Martigny.

Délai pour les productions

20 jours à l'adresse suivante: M. Pierre Troillet, case postale 18, 1920 Martigny.

- a. Les créanciers qui ont déjà produit dans la procédure de bénéfice d'inventaire sont exemptés de produire à nouveau.
- b. Seules les productions accompagnées de pièces justificatives seront prises en considération (doubles de factures, etc.).
- c. Seules doivent être produites les créances antérieures au 13 mai 1980 ou créances résultant de commandes ou d'engagements antérieurs au 13 mai 1980 (date du décès du débiteur).
- d. Les débiteurs doivent s'acquitter entre les mains des liquidateurs ou au compte de chèques postaux CCP 19-3095 à peine de mal payer.
- e. Les liquidateurs ne se portent en aucun cas garants de dettes contractées sans leur assentiment.

Les liquidateurs officiels:
Francis Thurre Pierre Troillet

Vormundschaftliches öffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 398 ZGB)

Durch Verfügung des Regierungsstatthalters von Aarwangen ist ein öffentliches Inventar angeordnet worden über das Vermögen des

Samuel Ehram

des Jakob, von Bannwil, geboren 1952, Ehemann der Susanna geborene Gempeler, Konstruktionschlosser, Langenthalstrasse 18, 4932 Lotzwil.

Eingabefrist bis und mit 8. Dezember 1980:

- a. für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Aarwangen, in Langenthal;
- b. für Guthaben des Bevormundeten bei Notar René Chopard, Postplatz, 4900 Langenthal.

Massaverwahrer: Werner Pfiffner, Webereitechniker, Höhenweg 6B, 4932 Lotzwil.

Langenthal, den 31. Oktober 1980

Der Beauftragte:
R. Chopard, Notar

Schweizerischer Immobilien-Anlagefonds



Gegen Coupon Nr. 24 werden ab 15. November 1980 für das Geschäftsjahr 1979/80 ausbezahlt:

Fr. 65.-- brutto, abzüglich
Fr. 22.75 eidg. Verrechnungssteuer
Fr. 42.25 netto pro Anteil



Gegen Coupon Nr. 17 werden ab 15. November 1980 für das Geschäftsjahr 1979/80 ausbezahlt:

Fr. 47.-- brutto, abzüglich
Fr. 16.45 eidg. Verrechnungssteuer
Fr. 30.55 netto pro Anteil

Die Rechenschaftsberichte erscheinen im Januar 1981.

Die Fondsleitung hat im Einvernehmen mit der Depotbank beschlossen, ab 15. November 1980 10 000 Anteile **SIAT** in laufender Emission auszugeben. **Ausgabepreis** gültig bis 30. November 1980: **Fr. 1545.-- netto pro Anteil.**

Zeichnungs- und Couponsanleihsstellen:
Sämtliche Geschäftsstellen der Schweizerischen Volksbank
Banque Pictet & Cie., Genève, Bankhaus Wegelin & Co., St. Gallen



SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK
(Depotbank)

AG für Immobilien-Anlagefonds DEVO (Fondsleitung)

NCT Software-Entwicklung

Einsatz von Programmierern und Analytikern

für: Cobol
RPG I, II und III
PL/I
Assembler
Fortran
Algol
Phocal

NCT Treuhand AG 6003 Luzern
Pilatusstr. 38 Tel. 041 23 60 61

SDE-Sicherheitsdienste

A. + K. Werner-Achermann
Chlupfwiesstrasse 103
8165 Oberweningen
Tel. 01 856 01 79
Zivile Sicherheitsdienste
Gebäudebewachungen
Personenüberwachungen
Spionageabwehr
TIR-Bewachungen
Weitere Dienstleistungen auf Anfrage, verlangen Sie unsere ausführlichen Prospekte!

FILTRON®



Filtern, das neue, kleine Elektrogerät für keimfreies Trinkwasser. Von Fichtel & Sachs. Einfach, Sicher. Nur 300 g schwer. Auch mit Deuterakku. Unentbehrlich für Ihre Auslandsreise. Fr. 98.--
In Elektrofachgeschäften, Drogerien, Warenhäusern.

ANSON AG 8003 Zürich
Angerstr. 98 01 35 95 12

Aut. Telefonbeantworter bei Barzahlung / 5%
Hörprobe: 01/89 62 40
Verkauf: 01/251 46 32

FLEXA

Reklame + Firmenschilder
Relief - Alu - Plastikschilder
Magnet - Schilder
PVC - Selbstkleber

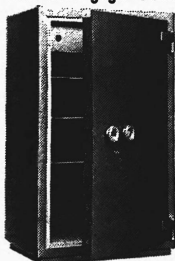
FLEXA - PLAC AG
4142 Münchenstein 1
Telefon 061 46 09 89

Architekturbüros und Baugeschäfte

Unser Geschäft thermischer Isolationen von äusseren Fassaden, mit Hauptsitz im Tessin, jedoch schon seit Monaten in der deutschen Schweiz (Nordschweiz) mit spezialisiertem Personal tätig, zieht Offerten für Arbeiten, die innert vernünftigen Schlüssen auszuführen sind, in Betracht.
Konkurrenzfähige Preise.

Verlangen Sie Offerten ohne Verpflichtung an:
Manisol SA, c/o Fidinam SA Treuhandgesellschaft, Bodmerstrasse 14, 8022 Zürich

Sicherheit gegen Feuer und Einbruch!



Kassenschränke
Dokumentenschränke
EDV-Schränke

Unsere Kassen- und Panzerschränke sind nach den neuesten Erkenntnissen gepanzert und bieten Ihnen, dank überlegener, modernster Konstruktion, maximalen Schutz gegen Feuer und Einbruch. Auch feuer- und einbruchsicilere Kleintresore und Einmuerkassen zu günstigen Preisen. Sicherheit für Ihre Akten und Datenträger bieten Ihnen unsere Spezialschränke. Sie sind auf Ihre Widerstandsfähigkeit getestet worden und verdienen auch Ihr Vertrauen.

Kropf co bern

Büros und Ausstellung, Ankerstrasse 4
Briefadresse: Fach 14, 3000 Bern 16, Tel. 031 44 57 66

Senden Sie bitte unverbindlich Unterlagen.

- Keine Vertreterbesuche!
- Kassen- und Panzerschränke
- Klein- und Einmuerkassen
- Dokumentenschränke
- EDV-Schränke

Adresse: _____

SH

Wer nicht inseriert... wird vergessen!

Ein überzeugender Computer



mit überzeugenden Programmen

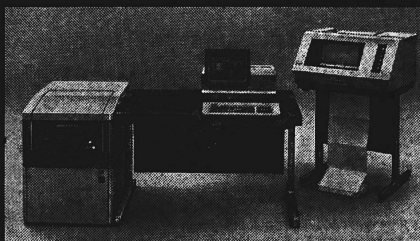
komfortable, vielseitige Standardprogramme, individuell anpassungsfähig

Finanzbuchhaltung mit Fremdwährung direkter Debitoren/Kreditoren mit Fremdwährung Übertrag auf Lohnbuchhaltung Kostenstelle

Kostenstellenrechnung, BAB Baustellenabrechnung Auftragsbearbeitung/Fakturierung/Lagerbewirtschaftung/Bestellwesen

Wertschriftenverwaltung Adressenverwaltung

Branchenbezogene Programmpakete für Treuhand- und Bauunternehmen



und überzeugendem Service

Pebe Datentechnik AG
Oberwiesenstrasse 13 8500 Frauenfeld
Telefon 054 3 31 21

Überzeugen Sie uns

- Wir wünschen den unverbindlichen Besuch Ihres Spezialisten für
- Senden Sie uns bitte Unterlagen für
- CTM Computer
- CTM Textsysteme

CTM

Firma _____

Strasse _____

PLZ/Ort _____

Telefon _____

zuständig _____

SHA _____

Ausschneiden und einsenden an
Pebe Datentechnik AG, Oberwiesenstrasse 13, 8500 Frauenfeld

COMPUTER